

いしのまきしがいこくじんそうだんまどぐち  
石巻市外国人相談窓口

いしのまきし しない く がいこくじん みな そうだんまどぐち せっち  
石巻市では、市内に暮らす外国人の皆さんのための相談窓口を設置  
しやくしょ しごと かん じょうほうていきょう せんもんそうだんきかん しょうかい  
し、市役所の仕事に関する情報提供や専門相談機関の紹介など  
おこな  
を行っています。

また、そのほかにも生活の中で困ったことなどがありましたら、  
ひみつ まも きがる ごそうだん そうだん むりょう  
秘密は守りますので、お気軽に御相談ください。相談は無料です。

1 対応言語・曜日・時間

たいおうげんご 対応言語	ようび 曜日	じかん 時間
ちゅうごくご 中国語	まいしゅうかようび 毎週火曜日	9:00~15:15
ご タガログ(フィリピン)語・ えいご 英語	まいしゅうすいようび 毎週水曜日	9:00~15:15
かんこくご 韓国語	まいしゅうきんようび 毎週金曜日	9:00~15:15

しゅくさいじつ ねんまつねんし のぞ  
※(祝祭日、年末年始を除く)

2 場所 石巻市役所 市民協働推進課内  
いしのまきしやくしょ しみんきょうどうすいしんか  
ないよう こしつどう そうだん き  
※内容により、個室等にて相談をお聞きます。

3 電話番号 0225-95-1111 (内線4233)  
でんわばんごう ないせん

4 問合せ先 石巻市 企画部 市民協働推進課  
といあわ さき いしのまきし きかくぶ しみんきょうどうすいしんか

石巻外国人咨询窗口

在石巻设置了专门为居住在石巻市内的外国人服务窗口，  
咨询窗口是对外国人提供有关市政府的信息以及介绍专门  
的咨询机关等等。

另外，如果你在生活上有什么烦恼和困难，也可以随时与  
我们咨询。我们会保密咨询内容。免费咨询。

1 对应语言、星期、时间

对应语言	星期	时间
中国語	每周星期二	9:00~15:15
菲律賓語 英語	每周星期三	9:00~15:15
韓国語	每周星期五	9:00~15:15

※ 节假日除外

2 場所 石巻市役所 市民合作推進科  
※ 根据内容设置单独房间咨询

3 电话号码 0225-95-1111 (内线 4233)

4 咨询地址 石巻市企画部市民合作推進科

ISHINOMAKI FOREIGNERS INFORMATION AND SUPPORT SECTION

The city of Ishinomaki has created an information and support section for foreign residents living in Japan. Problems and inquiries regarding coping with everyday living, adjustments to the culture and traditions, family relationships and personal worries are to be handled with utmost confidentiality by our professional counsellors. If you have any trouble or worries regarding all of these and more, please don't hesitate to call us. All consultations are free of charge.

I. LANGUAGE, DAY & TIME

LANGUAGE	DAY	TIME
Chinese	every Tuesdays	9:00~15:15
Tagalog English	every Wednesdays	9:00~15:15
Korean	every Fridays	9:00~15:15

II. PLACE Ishinomaki City Office Citizen's  
Welfare and Promotion Section

III. CONTACT NUMBER 0225-95-1111 (local 4233)

IV. DIVISION Ishinomaki City Planning Department  
Citizen's Welfare and Promotion Section

이시노마끼시 외국인 상담창구

이시노마끼시는 시내에 살고 있는 외국인 여러분을 위해  
상담창구를 설치하여, 시약소일에 관한 정보나 전문상담기  
관을 소개하고 있습니다.

또, 그 외에 생활속에서 곤란한 일이 있다면, 가벼운  
마음으로 상담해주세요.

비밀은 지켜드립니다.

상담은 무료입니다.

1 대응언어 · 요일 · 시간

대응언어	요일	시간
중국어	매주화요일	9:00~15:15
다가로그(필리 핀)어·영어	매주수요일	9:00~15:15
한국어	매주금요일	9:00~15:15

※(축제일, 연말연시는 제외)

2 장소 이시노마끼시약소 시민협동추진과 내  
※내용에 따라서 개인실등에서 상담을 듣겠습니다.

3 전화번호 0225-95-111 (내선 4233)

4 문의처 이시노마끼시 기획부 시민협동추진과